

Title:

Grimsby, Lincolnshire

Shelfmark:

C1190/16/03

Recording date:

17.11.2004

**Speakers:**

Blythe, Marian, b. 1954 Leicester; female; psychiatric nurse/social worker/lecturer (father psychiatric nurse; mother psychiatric nurse)

Maurier, Jenny, b. 1947 Cleethorpes; female; housewife/cleaner/factory worker

Reading, Charlie, b. 1935 Cleethorpes; male; bricklayer/Local Authority grant inspector (father fish curing house; mother domestic service/housewife)

Sneyd, Alan b. 1937 Oldham; male; chemical plant operator/teacher (father laboratory technician; mother fish & chip shop owner/housewife)

Wilkinson, Jack, b. 1936 male; bricklayer/retort setter

The interviewees are all allotment holders.

PLEASE NOTE: this recording is still awaiting full linguistic description (i.e. phonological, grammatical and spontaneous lexical items).

A summary of the specific lexis elicited by the interviewer is given below.

ELICITED LEXIS

- see English Dialect Dictionary (1898-1905)
- △ see New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English (2006)
- ◇ see Green's Dictionary of Slang (2010)
- ◆ see Urban Dictionary (online)
- △ no previous source (with this sense) identified

pleased *chuffed; over the moon* (suggested by interviewer); *glad* (“by, I’m glad to hear about that” (of good news)); *thrilled; satisfied, pleased* (of having done something well); “*put a twinkle in my eye*”[△]; “*made me sparkle*”[△]

tired *shattered; knackered*

unwell (not discussed)

hot *sweltering, lathered*[◦] (of feeling hot); *sweltering* (of weather), “*ooh it’s a bit much out there I can’t stand it today*” (of very hot weather)

cold	<i>frozen</i> [fɪəʊzən, fɪɒzən] <i>starved, perished</i> (“perished through”, (of feeling cold); <i>brass monkey weather, freezing, brassic</i> [△] , <i>perishing, a bit chill, a trifle chill</i> (of weather); “ <i>ooh it’s a bit much out there I can’t stand it today</i> ” (of very cold weather)
annoyed	(not discussed)
throw	<i>pelt</i> (of stones); <i>whang it; chuck; toss; sling; whang</i> (of “bigger things” e.g. Wellington boots/bricks, of “welly whanging competitions” at Young Farmer’s events)
play truant	<i>twagging</i> [△] ; <i>hookey; skipping school</i>
sleep	<i>kip</i>
play a game	“ <i>are you going for a game of footy?</i> ” (of playing football); <i>kidding somebody along</i> (of play-acting/teasing); “ <i>play the white man</i> ” (common expression used to encourage fair play, doing “ <i>the right thing</i> ”)
hit hard	<i>belt; clipping</i> (“ <i>clip your ear-hole</i> ”, “ <i>clip round the ear-hole</i> ”); <i>clouted; thumped</i>
clothes	(not discussed)
trousers	<i>kecks; straddle-strips</i> [△] (“ <i>old Lincolnshire name</i> ” heard locally in past); <i>?doublet-and-hose</i> (worn in past); <i>pants</i> (modern); <i>joggies</i> [△] (of “ <i>jogging bottoms</i> ”)
child’s shoe	<i>plimmies</i> [△] ; <i>pumps; plimsolls</i>
mother	<i>mum; mam</i>
gmother	<i>Seaside grandma</i> [△] , <i>Country grandma</i> [△] , <i>Cottage grandma</i> [△] (used by speaker’s grandchildren to distinguish between paternal/maternal grandfather)
m partner	<i>him; my husband; Frank</i> (i.e. by name)
friend	(not discussed)
gfather	<i>grandad; pops; grandad Cleethorpes</i> [△] , <i>grandpop</i> (used by speaker’s grandchildren to distinguish between paternal/maternal grandfather)
forgot name	<i>oobrey-doobrey-whatsit</i> ¹ (“ <i>oobrey-doobrey-whatsit that does you-know-what</i> ”); <i>doings</i> (used in Oldham); <i>thingummy; what-you-call-it; thingummybob</i> [△] ; <i>whatsit</i>
kit of tools	<i>set of toys</i> [△] , <i>toy bag</i> [△] (used when in building trade); <i>kit</i>
trendy	(not discussed)
f partner	<i>her indoors</i> (learnt from television); <i>wife; the missus; the wife; Ann</i> (i.e. by name); <i>our lass</i> (of wife)
baby	<i>bairns</i> (used in Cleethorpes in past, thought to be “corruption of Geordie”); <i>sprog; tot; little’un</i> [△] ; <i>baby</i>
rain heavily	(not discussed)
toilet	(not discussed)
walkway	<i>alley; passageway; footpath; ginnel</i> (used in Derbyshire/Lancashire of walkway between houses); <i>snicket; ten foot</i> [♦] (suggested by interviewer as used in Hull); <i>eight foot</i> [△] (of walkway alongside school); <i>passages</i> (of walkways between terraced houses); <i>side passage</i> (of walkway between two houses leading from street); <i>back passage</i> (of walkway abehind terraced houses)
long seat	<i>settee; sofa; chaise</i> (“very posh”)
run water	(not discussed)
main room	<i>sitting room; living room; front room; lounge</i> (“posh”)
rain lightly	(not discussed)
rich	<i>flush</i> (of self); <i>loaded; got plenty of brass; more money than sense</i> [△]

¹ OED (online edition) includes ‘doobrey’ and ‘whatsit’ in this sense, but not ‘oobrey-doobrey-whatsit’.

left-handed	<i>cack-handed; caggy-handed</i> ^o
unattractive	<i>minging</i> (used by grand-daughter); <i>ugly</i> ; <i>repulsive</i> ; <i>plain</i> (of young woman); “ <i>I bet she’s got a nice personality</i> ” [♦]
lack money	<i>broke</i> ; <i>skint</i> (of self); <i>poor</i> (of others); <i>impecunious</i> (learnt from television, liked)
drunk	(not discussed)
pregnant	<i>preggy</i> ; <i>bun in the oven</i> ; <i>in the club</i> ; <i>up the duff</i>
attractive	<i>dishy</i> ; <i>smasher</i> (“ <i>a real smasher</i> ”, used at end of Second World War); <i>a belter</i> (used in Lancashire); <i>he’s a bit of all right</i> ; <i>gorgeous</i>
insane	<i>barmy</i> ; <i>crackers</i> ; <i>nuts</i> ; <i>a nuthouse</i>
moody	<i>grumpy</i> ; <i>moody</i> ; <i>premenstrual</i> [♦] (used by speaker’s daughters of selves); <i>hormones</i> [♦] (“ <i>I’ve got hormones</i> ”, used by daughter)

© Robinson, Herring, Gilbert

Voices of the UK, 2009-2012

A British Library project funded by The Leverhulme Trust